

Мосад Рав Кук

Михей

МИХА 1

¹ Слово Г-сподне, которое было к Михе из Морэйши в дни Йотама, Ахаза, Йехизкийя, царей Йеуды, которое он пророчествовал о Шомероне и Йерушалаиме.

² Слушайте, все народы, внимай, земля и все, что на ней; и будет Г-сподь Б-г вам свидетелем, Г-сподь из храма святого Его,

³ Ибо вот Г-сподь выходит из места Своего, и низойдет, и ступит на высоты земли.

⁴ И растают горы под Ним, и долины растрескаются, как воск перед огнем, как воды, льющиеся по склону.

⁵ Из-за преступления Йаакова все это и из-за грехов дома Йисра-эйля. Кто (виновен) в преступлении Йаакова? Разве не Шомерон? И кто (устроил жертвенные) высоты Йеуды?

⁶ Разве не Йерушалаим? И сделаю Шомерон руинами полевыми, местом насаждения виноградников, и сброшу в долину камни его, и основания его обнажу.

⁷ И все истуканы его разбиты будут, все дары его за блуд сожжены будут в огне, и всех идолов его предам разрушению, ибо из даров блуднице собрал он (Б-гатства свои), и дарами блуднице станут они опять.

⁸ Об этом сетовать буду и вопить, ходить буду, (как) безумный, и нагой, подниму вопль, как шакал, и плач, как страус,

⁹ Потому что опасен (каждый) удар, (нанесенный) ему, ибо дошел до Йеуды, достиг ворот народа моего - Йерушалаима..

¹⁰ В Гате не рассказывайте, плакать не плачьте - в Бэйт Леафре в пепле валяйся.

¹¹ Проходи себе, жительница Шафира, в наготе (и) сраме; не вышла жительница Цаанана, сетование в Бэйт Аэйцэле; возьмет (раскинет враг) стан свой у вас.

¹² Ибо горюет о добре жительница Марота, потому что сошло бедствие от Г-спода к воротам Йерушалаима.

¹³ Запрягай в колесницу лошадь, жительница Лахиша; она - начало греха дочери Цийона,

потому что в среде твоей пребывали преступления Йисраэля.

¹⁴ Поэтому дашь подарки Морэшэт Гату; дома Ахзива стали разочарованием для царей Йисраэля.

¹⁵ Еще наследника приведу тебе, жительница Морэйша; до Адуллама уйдет слава Йисраэля.

¹⁶ Сделай плешь, вырви волосы, (скорбя) о сыновьях удовольствия твоего, расширь плешь свою, как орел, ибо они прогнаны от тебя.

МИХА 2

¹ О, помышляющие о несправедливости и совершающие злое на ложах своих в свете утра; делают они это, потому что сила есть в руке их.

² И возжелают полей - и отнимут, и (возжелают) домов - и захватят, и ограбят мужа и дом его, и человека и удел его.

³ Потому так сказал Г-сподь: вот Я думаю (навести) на семью (народ) эту бедствие, из-за которого не (сможете) двинуть шеями своими и ходить выпрямившись, - ибо это время бедствия.

⁴ В день этот расскажет о вас (сказитель) притчу и оплакивать будет плачем скорбным, скажет: совсем разорены мы, удел народа он (враг) меняет. Как вырвет он мое? Нечестивый разделит поля наши.

⁵ Поэтому не будет у тебя бросающего веревку, чтобы (разделить землю) по жребию в обществе Г-споднем.

⁶ Не проповедуйте, проповедуют они; пусть не проповедуют для этих - не отступит с позором.

⁷ Разве изменяюсь Я, дом Йаакова? Разве нетерпелив дух Г-сподень? Разве таковы поступки Его? Ведь слова Мои приносят добро тому, кто ходит путем (прямым).

⁸ Вчера - народ Мой, (сегодня) - врагом стал; платье, плащ снимаете со встречного, с проходящих спокойно, возвращающихся с войны.

⁹ Жен народа Моего изгоняете вы из жилищ приятных их, у младенцев забираете красоту Мою навсегда.

¹⁰ Встаньте и идите, ибо это не (страна) покоя: из-за того, что была она осквернена погубит (вас), и гибель будет жестокой.

¹¹ Если бы человек, следующий за духом (настроением своим) и ложью, солгал, (сказав): "Буду проповедовать тебе вино и шэйхар", - стал бы он проповедником народа этого.

¹² Соберу всего тебя, Йааков, соединю остаток Йисраэля. Вместе поставлю его, как мелкий скот в загоне, как стадо, там, где пасется оно; шуметь будут они от (множества) людей.

¹³ Поднялся пред ними проламывающий (стены); проломили и прошли; (проломили) ворота и прошли в них; и царь прошел пред ними, и Г-сподь - во главе них.

МИХА 3

¹ И сказал я: слушайте теперь, главы Йаакова и начальники дома Йисраэля! Ведь должны вы знать справедливость!

² Ненавидящие Добро и любящие зло, грабящие у них (даже) кожу и плоть с костей их.

³ И те, что пожирают плоть народа моего, и кожу с них сдирают, и кости "их разламывают и разбивают - как в горшок, и мясо - как в котел.

⁴ Тогда воззовут они к Г-споду, но Он не ответит им, и скроет лицо Свое от них в то время, ибо творят они зло поступками своими.

⁵ Так сказал Г-сподь о пророках, вводящих в заблуждение народ мой: (когда) грызут зубами своими, кричат: "Мир!"; (а если) кто не кладет (ничего) в рот их, объявляют против него войну.

⁶ Поэтому ночь вам, а не видения, потемнеет над вами - нельзя (будет) гадать, и зайдет солнце над пророками, и помрачнеет над ними день.

⁷ И посрамлены будут прорицатели, и устыдятся гадатели и все накроют усы свои (древний знак траура), ибо не будет ответа от Б-га.

⁸ Но я полон силы, духа Г-сподня, справедливости и мужества, чтобы сказать Йаакову (о) преступлении его и Йисраэлю - (о) грехе его.

⁹ Слушайте же это, главы дома Йаакова и начальники дома Йисраэля, возненавидевшие правосудие и все правое искривляющие,

¹⁰ Строящие Цийон в крови, а Йерушалаим - несправедливостью.

¹¹ Главы его за вознаграждение судят, и священники его за плату учат, и пророки его за деньги гадают, но на Г-спода уповают, говоря: "Ведь Г-сподь среди нас - не придет на нас

бедствие!"

¹² Поэтому из-за вас, (как) поле, вспахан будет Цийон, и Йерушалаим руинами станет, и гора дома (Г-сподня) - высотами лесистыми.

МИХА 4

¹ И будет в конце дней: гора дома Г-сподня упрочена будет во главе гор и возвысится над холмами, и стекутся к ней народы.

² И пойдут многие народы и скажут: идите, и взойдем на гору Г-сподню и к дому Б-га Йаакова, и научит Он нас путям Своим, и пойдем дорогами Его, ибо из Цийона выйдет Тора и слово Г-сподне - из Йерушалаима.

³ И будет Он вершить суд между народами многими, и рассудит племена сильные до (пределов) далеких, и перекуют они мечи свои на орала, и копья свои - на садовые ножницы; не поднимет народ на народ меч, и не будут они больше учиться войне.

⁴ И будут они сидеть - каждый под лозой виноградной своей и под смоковницей своей, и никто не устрасит (их), ибо уста Г-спода Ц-ваота изрекли (это).

⁵ Ибо все народы пойдут - каждый во имя божества своего, а мы пойдем во имя Г-спода Б-га нашего во веки веков.

⁶ В день тот, слово Г-спода, соберу хромающее, и изгнанное объединю, и тех, на кого навел бедствие.

⁷ И сделаю хромающее остатком, и отвергнутое - народом сильным, и будет царствовать над ними Г-сподь на горе Цийон отныне и во веки веков.

⁸ А ты, башня стада, крепость дочери Цийона! К тебе придет и (у тебя) будет владычество прежнее, царство дочери Йерушалаима.

⁹ Почему ныне вопишь ты? Царя нет у тебя? Или пропал советник твой, что охватили тебя муки, как роженицу?

¹⁰ Содрогайся и страдай, дочь Цийона, как роженица, ибо теперь выйдешь из города, и обитать будешь в поле, и дойдешь до Бавэля. Там спасена будешь, там избавит тебя Г-сподь от руки врагов твоих.

¹¹ А ныне собрались против тебя народы многие, говорящие: осквернена будет, и увидит око наше (поражение) Цийона.

¹² Но не знали они мыслей Г-сподних и не поняли намеренья Его, ибо Он собрал их, как сноп на гумне.

¹³ Встань и молоти, дочь Цийона, ибо железным сделаю рог твой и копыта твои медными сделаю, и истолчешь народы многие, и посветишь Г-споду награбленное ими, и богатство их - Владыке всей земли.

¹⁴ Ныне ополчись, дочь войска; обложил он нас осадой; палкой бить будут по щеке судью Йисраэля.

МИХА 5

¹ А ты, Бэйт-Лэхэм Эфрата, самый младший среди семей Йеуды! Из тебя произойдет (для) Меня властелин в Йисраэиле, и происхождение его - из древности, от дней давних.

² Поэтому предаст Он их до времени, (пока не) родит роженица; и остальные братья его возвратятся к сынам Йисраэля.

³ И встанет, и пасти будет силой Г-сподней, величием имени Г-спода Б-га своего, и жить будут (спокойно), ибо ныне возвеличен будет Он до краев земли.

⁴ И это будет мир. Когда придет Ашшур в страну нашу и когда топтать будет дворцы наши, поставим против него семь пастырей и восемь властелинов людских.

⁵ И сокрушат страну Ашшура мечом, и страну Нимрода - в воротах ее; и спасет Он от Ашшура, когда придет тот в страну нашу и когда ступит в предел наш.

⁶ И будет остаток Йаакова среди народов многих, как роса от Г-спода, как капли дождя на траве, которым не (нужно) ждать человека и надеяться на сынов человеческих.

⁷ И будет остаток Йаакова между народами, среди племен многих, как лев меж животных лесных, как молодой лев меж стад мелкого скота, который, если пройдет, топчет и терзает, и некому спасти (от него).

⁸ Поднимется рука твоя над врагами твоими, и все враги твои истреблены будут.

⁹ И будет в тот день, слово Г-спода: истреблю коней твоих у тебя и погублю колесницы твои.

¹⁰ И истреблю города страны твоей, и разрушу все крепости твои.

¹¹ И истреблю чародейства из руки твоей, и колдунов не будет у тебя.

¹² И истреблю истуканов твоих и памятные столбы твои из среды твоей, и не будешь больше поклоняться делу рук своих.

¹³ И искореню ашэйрим твои из среды твоей, и уничтожу города твои.

¹⁴ И совершу в гневе и ярости мщение над народами, которые не слушали (Меня).

МИХА 6

¹ Слушайте, прошу, что говорит Г-сподь: встань, спорь пред горами, и пусть услышат холмы голос твой.

² Слушайте, горы, спор Г-сподень, и (вы), мощные основы земли, ибо спор у Г-спода с народом Его и с Йисраэилем спорить будет Он.

³ Народ Мой! Что сделал Я тебе и чем утомил тебя?

⁴ Свидетельствуй против Меня! Ведь Я вывел тебя из земли египетской, и из дома рабства выкупил тебя, и послал пред тобой Мошэ, Аарона и Мириам!

⁵ Народ Мой, вспомни, прошу, что советовал Балак, царь Моава, и что ответил ему Билам, сын Беора, (и что сделал Я для тебя) от Шиттима до Гилгаля ради познания благодеяний Г-сподних.

⁶ С чем встречу Г-спода, преклонюсь перед Б-гом Всевышним? Встречу ли Его жертвами всесожжения, тельцами однолетними?

⁷ Угодны ли Г-споду тысячи овнов (и) десятки тысяч потоков елея? Отдам ли я первенца своего за преступление свое?

⁸ Плод чрева своего - за грех души своей? Сказано тебе, человек, что добро и что Г-сподь требует от тебя: только вершить правосудие, и любить милосердие, и скромно ходить пред Б-гом твоим.

⁹ Голос Г-спода к городу вызывает - и мудрый узрит имя Твое: слушайте жезл и того, кто назначил его.

¹⁰ Есть ли еще в доме грешника сокровища нечестивые и мера скудная, ненависшая?

¹¹ Буду ли невинным с весами нечестивыми и с гирями неправильными в кармане?

¹² (Город), чьи богачи исполнены злодейства, а жители его говорят лживое, и язык их - обман

в устах их!

¹³ Но и Я сделал (тебя) больным, побивая тебя, опустошил за грехи твои.

¹⁴ Есть будешь ты и не насытишься, и болезнь твоя будет внутри тебя; забеременеешь, но не родишь, а то, что родишь, мечу предам.

¹⁵ Сеять будешь ты, а жать не будешь; давить будешь оливки, но не будешь умащаться елеем; и (выжмешь) виноградный сок, а вина пить не будешь.

¹⁶ И сохраняются обычаи Омри и все дела дома Ахава, и вы следовали советам их, дабы предал Я тебя опустошению и жителей его - освистыванью, и поругание народа Моего понесете вы.

МИХА 7

¹ Горе мне, ибо стал Я - как (после) сбора летних плодов, после уборки винограда: нет грозди для еды, спелого плода желает душа моя.

² Исчез благочестивый на земле, и нет справедливого между людьми, все устраивают засаду, чтобы проливать кровь, друг друга ловят в сеть.

³ За зло рук (своих надеются) получить добро: начальник требует, и судья (судит) за взятки, и вельможа высказывает злое желание души своей, - и извращают (дело).

⁴ Лучший из них - как терн, справедливый - (хуже) колючей изгороди. День дозорных (пророков) твоих, наказание твое наступает; ныне постигнет их смятение.

⁵ Не верьте другу, не полагайтесь на приятеля; от лежащей на лоне твоём стереги двери уст твоих,

⁶ Ибо сын позорит отца, дочь восстает против матери, невестка против свекрови своей - враги человеку домашние его.

⁷ А я на Г-спода надеяться буду, уповать на Б-га спасения моего - Б-г мой услышит меня.

⁸ Не радуйся из-за меня, неприятельница моя: хотя упал я, но встану, хотя сижу во мраке, Г-сподь - свет для меня.

⁹ Гнев Г-сподень терпеть буду, ибо согрешил я пред Ним, пока не защитит Он дело мое и не свершит суда надо мной; Он выведет меня на свет, увижу я справедливость Его.

¹⁰ И увидит это неприятельница моя, и стыд покроет ее, говорившую мне: "Где Г-сподь Б-г

твой?" Глаза мои насмотрятся на нее, теперь будет она попираема, подобно грязи на улицах.

¹¹ День сооружения стен твоих, день тот далек очень.

¹² В день тот и к тебе приходить будут из Ашшура и из городов египетских, и от Египта до реки (Перат), и от моря до моря, и от горы до горы.

¹³ А земля та пустыней станет из-за жителей ее, за плоды деяний их.

¹⁴ Паси народ Твой жезлом Твоим, овец наследия Твоего, обитающих уединенно в лесу среди Кармэля, да пасутся они в Башане и Гиладе, как в дни древние.

¹⁵ Как во дни исхода твоего из земли египетской, явлю ему чудеса.

¹⁶ Увидят народы и устыдятся при всем могуществе своем: положат руки на уста, уши их оглохнут.

¹⁷ Лизать будут прах, как змея, как пресмыкающиеся земные, встревожатся они в скрытых местах своих; Г-спода Б-га нашего бояться будут и страшиться тебя.

¹⁸ Кто Б-г, как Ты, (который) прощает грех и проходит мимо (не вменяет в вину) преступления остатку наследия Своего, не держит вечно гнева Своего, ибо любит миловать Он.

¹⁹ Он опять смилуется над нами, скроет беззакония наши. И Ты ввергнешь в глубины моря все грехи их.

²⁰ Ты явишь верность Йаакову, милость Аврааму, о которой клялся Ты отцам нашим с давних времен.